Jeremia 32

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort[H1697], das[H834] vonseiten[H4480 H854] des HERRN[H3068] zu Jeremia[H3414] geschah im 10[H6224]. Jahr[H8141]
Zedekias[H6667], des Königs[H4428] von Juda[H3063]; dieses[H1931] Jahr[H8141] war das 18[H8083 H6240]. Jahr[H8141]
Nebukadrezars[H5019]. [?][H4480 H854] [?][H413] [?][H1961] **2** Und das Heer[H2428] des Königs[H4428] von Babel[H894] belagerte[H6696 H5921]
damals[H227] Jerusalem[H3389]. Und der Prophet[H5030] Jeremia[H3414] war[H1961] im Gefängnishof[H2691 H4307] eingesperrt[H3607],
der[H834] im Haus[H1004] des Königs[H4428] von Juda[H3063] ist; **3** denn[H834] Zedekia[H6667], der König[H4428] von Juda[H3063], hatte
ihn eingesperrt[H3607] und gesagt[H559]: „Warum[H4069] weissagst[H5012] du[H859] und sprichst[H559]: So[H3541] spricht[H559] der
HERR[H3068]: Siehe[H2005], ich gebe[H5414] diese[H2063] Stadt[H5892] in die Hand[H3027] des Königs[H4428] von Babel[H894], dass er sie
einnehme[H3920]; **4** und Zedekia[H6667], der König[H4428] von Juda[H3063], wird der Hand[H3027] der Chaldäer[H3778] nicht[H3808]
entkommen[H4422], sondern[H3588] gewisslich[H5414] in die Hand[H3027] des Königs[H4428] von Babel[H894] gegeben[H5414] werden;
und sein Mund[H6310] wird mit[H5973] dessen Munde[H6310] reden[H1696], und seine Augen[H5869] werden dessen Augen[H5869]
sehen[H7200]; **5** und er wird Zedekia[H6667] nach Babel[H894] führen[H3212], und dort[H8033] wird er sein[H1961], bis[H5704] ich mich
seiner annehme[H64851], spricht[H5002] der HERR[H3068]. Wenn[H3588] ihr mit[H854] den Chaldäern[H3778] kämpft[H3898], so wird es
euch nicht[H3808] gelingen[H6743]?“

6 Und Jeremia[H3414] sprach[H559]: Das Wort[H1697] des HERRN[H3068] ist an[H413] mich ergangen[H1961], indem er sprach[H559]: **7**
Siehe[H2009], Hanamel[H2601], der Sohn[H1121] Schallums[H7967], deines Onkels[H1730], wird zu[H413] dir kommen[H935] und
sagen[H559]: Kaufe[H7069] dir mein Feld[H7704], das[H834] in Anatot[H6068] ist; denn[H3588] du hast das Lösungsrecht[H4941 H1353], um
es zu kaufen[H7069]. **8** Und Hanamel[H2601], der Sohn[H1121] meines Onkels[H1730], kam[H935] zu[H413] mir, nach dem Wort[H1697]
des HERRN[H3068], in[H413] den Gefängnishof[H2691 H4307] und sprach[H559] zu[H413] mir: Kaufe[H7069] doch[H4994] mein Feld[H7704],
das[H834] in Anatot[H6068] im[H834] Land[H776] Benjamin[H1144] ist, denn[H3588] du hast das Erbrecht[H4941 H34252], und du hast die
Lösung[H1353]; kaufe[H7069] es dir. Und ich erkannte[H3045], dass[H3588] es das Wort[H1697] des HERRN[H3068] war. [?][H1931] **9** Und
ich kaufte[H7069] von[H4480 H854] Hanamel[H2601], dem Sohn[H1121] meines Onkels[H1730], das Feld[H7704], das[H834] in Anatot[H6068] ist,
und wog[H8254] ihm das Geld[H3701] dar: 17[H7651 H6240] Sekel[H8255] Silber[H3701]. [?][H8254] **10** Und ich schrieb[H3789] einen
Kaufbrief[H56123] und versiegelte[H2856] ihn und nahm Zeugen[H5749], und ich wog[H8254] das Geld[H3701] auf der Waage[H3976]
dar. [?][H8254] **11** Und ich nahm[H3947] den Kaufbrief[H5612 H4736], den versiegelten[H2856]: die Festsetzung[H4687] und die
Bestimmungen[H2706], und auch den offenen[H1540]; **12** und ich gab[H5414] den Kaufbrief[H5612 H4736] Baruk, dem Sohn[H1121]
Nerijas[H5374], des Sohnes[H1121] Machsejas[H4271], vor den Augen[H5869] Hanamels[H2601], meines Vetters, und vor den
Augen[H5869] der Zeugen[H5707], die den Kaufbrief[H5612 H4736] unterschrieben[H3789] hatten, vor den Augen[H5869] aller[H3605]
Juden[H3064], die im Gefängnishof[H2691 H4307] saßen[H3427]. [?][H1263] [?][H1730] **13** Und ich befahl[H6680] Baruk[H1263] vor ihren
Augen[H5869] und sprach[H559]: **14** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635], der Gott[H430] Israels[H3478]:
Nimm[H3947] diese[H428] Briefe[H5612], diesen[H2088] Kaufbrief[H5612 H4736], sowohl den versiegelten[H2856] als auch diesen[H2088]
offenen[H1540] Brief[H5612], und lege[H5414] sie in[H5414] ein Tongefäß[H3627 H2789], damit[H4616] sie viele[H7227] Tage[H3117] erhalten[H5975]
bleiben[H5975]. **15** Denn[H3588] so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635], der Gott[H430] Israels[H3478]: Es
werden wiederum[H5750] Häuser[H1004] und Felder[H7704] und Weinberge[H3754] in diesem[H2063] Land[H776] gekauft[H7069] werden.

16 Und nachdem[H310] ich Baruk[H1263], dem Sohn[H1121] Nerijas[H5374], den Kaufbrief[H5612 H4736] gegeben[H5414] hatte,
betete[H6419] ich zu[H413] dem HERRN[H3068] und sprach[H559]: **17** Ach[H162], Herr[H136], HERR[H3069]! Siehe[H2009], du[H859] hast die
Himmel[H8064] und die Erde[H776] gemacht[H6213] durch deine große[H1419] Kraft[H3581] und durch deinen ausgestreckten[H5186]
Arm[H2220]: kein[H3808] Ding[H1697] ist dir unmöglich[H63814]; **18** der du Güte[H2617] übst[H6213] an Tausenden[H505] und die
Ungerechtigkeit[H57715] der Väter[H1] vergiltst[H7999] in[H413] den Schoß[H2436] ihrer Kinder[H1121] nach[H310] ihnen; du großer[H1419],
mächtiger[H1368] Gott[H4106], dessen Name[H8034] HERR[H3068] der Heerscharen[H6635] ist, **19** groß[H1419] an Rat[H6098] und
mächtig[H7227] an Tat[H5950]; du, dessen[H834] Augen[H5869] über[H5921] alle[H3605] Wege[H1870] der Menschenkinder[H1121 H120

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

offen[H6491] sind, um jedem[H376] zu geben[H5414] nach seinen Wegen[H1870] und nach der Frucht[H6529] seiner
Handlungen[H4611]; **20** der[H834] du Zeichen[H226] und Wunder[H4159] getan[H7760] im Land[H776] Ägypten[H4714] und bis[H5704] auf
diesen[H2088] Tag[H3117], sowohl an Israel[H3478] als auch an anderen Menschen[H120], und dir einen Namen[H8034] gemacht[H6213]
hast, wie es an diesem[H2088] Tag[H3117] ist. **21** Und du hast dein Volk[H5971] Israel[H3478] aus[H4480] dem Land[H776] Ägypten[H4714]
herausgeführt[H3318] mit Zeichen[H226] und mit Wundern[H4159] und mit starker[H2389] Hand[H3027] und mit ausgestrecktem[H5186]
Arm[H248] und mit großem[H1419] Schrecken[H4172]; **22** und hast ihnen[H1992] dieses[H2063] Land[H776] gegeben[H5414], das[H834] du
ihren Vätern[H1] geschworen[H7650] hattest, ihnen[H1992] zu geben[H5414], ein Land[H776], das von Milch[H2461] und Honig[H1706]
fließt[H2100]. **23** Und sie sind hineingekommen[H935] und haben es in[H3423] Besitz[H3423] genommen[H3423]; aber sie hörten[H8085]
nicht[H3808] auf[H8085] deine Stimme[H6963] und wandelten[H1980] nicht[H3808] in deinem Gesetz[H8451]: sie haben nichts[H3808]
getan[H6213] von allem[H3605], was[H834] du ihnen[H1992] zu tun[H6213] geboten[H6680] hattest. Da hast du ihnen all[H3605] dieses[H2063]
Unglück[H7451] widerfahren[H7122] lassen. **24** Siehe[H2009], die Wälle[H5550] reichen[H935] bis an[H935] die Stadt[H5892], um sie
einzunehmen[H3920]; und durch[H4480 H6440] das Schwert[H2719] und durch den Hunger[H7458] und durch die Pest[H1698] ist die
Stadt[H5892] in die Hand[H3027] der Chaldäer[H3778] gegeben[H5414], die gegen[H5921] sie kämpfen[H3898]. Und was[H834] du
geredet[H1696] hast, ist geschehen[H935]; und siehe[H2009], du siehst[H7200] es. **25** Und doch hast du[H859] zu[H413] mir
gesprochen[H559], Herr[H136], HERR[H3069]: Kaufe[H7069] dir das Feld[H7704] für Geld[H3701] und nimm[H5749] Zeugen[H5707]; – und die
Stadt[H5892] ist ja in die Hand[H3027] der Chaldäer[H3778] gegeben[H5414]!

26 Und das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erging[H1961] an[H413] Jeremia[H3414], indem er sprach[H559]: **27** Siehe[H2009], ich[H589] bin
der HERR[H3068], der Gott[H430] alles[H3605] Fleisches[H1320]; sollte mir irgendein[H3605] Ding[H1697] unmöglich[H63817] sein? **28**
Darum[H3651], so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Siehe[H2005], ich gebe[H5414] diese[H2063] Stadt[H5892] in die Hand[H3027] der
Chaldäer[H3778] und in die Hand[H3027] Nebukadrezars[H5019], des Königs[H4428] von Babel[H894], dass er sie einnehme[H3920]. **29**
Und die Chaldäer[H3778], die gegen[H5921] diese[H2063] Stadt[H5892] kämpfen[H3898], werden hineinkommen[H935] und werden
diese[H2063] Stadt[H5892] mit Feuer[H784] anzünden[H3341] und sie verbrennen[H8313], samt den Häusern[H1004], auf deren[H834]
Dächern[H1406] sie dem Baal[H1168] geräuchert[H6999] und anderen[H312] Göttern[H430] Trankopfer[H5262] gespendet[H5258] haben,
um[H4616] mich zu reizen[H3707]. **30** Denn[H3588] die Kinder[H1121] Israel[H3478] und die Kinder[H1121] Juda[H3063] taten[H6213] von[H4480]
ihrer Jugend[H5271] an nur[H389] was böse[H7451] ist in meinen Augen[H5869]; denn[H3588] die Kinder[H1121] Israel[H3478] haben mich
nur[H389] gereizt[H3707] durch das Werk[H4639] ihrer Hände[H3027], spricht[H5002] der HERR[H3068]. **31** Denn[H3588] zu[H5921] meinem
Zorn[H639] und zu[H5921] meinem Grimm[H2534] ist mir diese[H2063] Stadt[H5892] gewesen[H1961] von[H4480] dem Tag[H3117] an, da man
sie gebaut[H1129] hat, bis[H5704] auf diesen[H2088] Tag[H3117], damit ich sie von[H4480 H5921] meinem Angesicht[H6440] wegtäte[H5493]:
[?][H834] **32** wegen[H5921] all[H3605] der Bosheit[H7451] der Kinder[H1121] Israel[H3478] und der Kinder[H1121] Juda[H3063], die[H834] sie
verübt[H6213] haben, um mich zu reizen[H3707], sie[H1992], ihre Könige[H4428], ihre Fürsten[H8269], ihre Priester[H3548] und ihre
Propheten[H5030] und die Männer[H376] von Juda[H3063] und die Bewohner[H3427] von Jerusalem[H3389]. **33** Und sie haben
mir[H413] den Rücken[H6203] zugekehrt[H6437] und nicht[H3808] das Angesicht[H6440]. Und ob ich sie auch lehrte[H3925], früh[H7925]
mich aufmachend[H7925] und lehrend[H3925], so hörten[H8085] sie doch nicht[H369], um Zucht[H4148] anzunehmen[H3947]. **34** Und sie
haben ihre Scheusale[H8251] in das Haus[H1004] gesetzt[H7760], das[H834] nach meinem Namen[H8034] genannt[H7121] ist, um[H5921]
es zu verunreinigen[H2930]. **35** Und sie haben die Höhen[H1116] des Baal[H1168] gebaut[H1129], die[H834] im Tal[H1516] des
Sohnes[H1121] Hinnoms[H2011] sind, um ihre Söhne[H1121] und ihre Töchter[H1323] dem Moloch[H44328] durch[H5674] das Feuer
gehen[H5674] zu lassen, – was[H834] ich nicht[H3808] geboten[H6680] habe und mir nicht[H3808] in[H5921] den Sinn[H3820]
gekommen[H5927] ist – um diesen[H2063] Gräuel[H8441] zu verüben[H6213], damit[H4616] sie Juda[H3063] sündigen[H2398] machten.
[?][H2398] [?][H2398] **36** Und darum[H3651] spricht[H559] der HERR[H3068], der Gott[H430] Israels[H3478], nun so über dieser[H2063]
Stadt[H5892], von[H834] der[H834] ihr[H859] sagt[H559]: Sie ist in die Hand[H3027] des Königs[H4428] von Babel[H894] gegeben[H5414] durch
das Schwert[H2719] und durch den Hunger[H7458] und durch die Pest[H1698]: [?][H3541] [?][H6258] [?][H413] **37** Siehe[H2005], ich werde
sie aus[H4480] all den Ländern[H776] sammeln[H6908], wohin[H834 H8033] ich sie vertrieben[H5080] haben werde in meinem Zorn[H639]
und in meinem Grimm[H2534] und in großer[H1419] Entrüstung[H71109]; und ich werde sie an[H413] diesen[H2088] Ort[H4725]
zurückbringen[H7725] und sie in Sicherheit[H983] wohnen[H3427] lassen. [?][H3605] **38** Und sie werden[H1961] mein Volk[H5971], und
ich[H589] werde[H1961] ihr[H1992] Gott[H430] sein. **39** Und ich werde ihnen[H1992] *ein[H259]* Herz[H3820] und *einen[H259]* Weg[H1870]
geben[H5414], damit sie mich fürchten[H3372] alle[H3605] Tage[H3117], ihnen[H1992] und ihren Kindern[H1121] nach[H310] ihnen zum
Guten[H2896]. **40** Und ich werde einen ewigen[H5769] Bund[H1285] mit ihnen[H1992] machen, dass[H834] ich nicht[H3808] von[H4480]
ihnen[H1992] lassen[H772510] werde, ihnen wohlzutun; und ich werde meine Furcht[H3374] in[H5414] ihr Herz[H3824] legen[H5414],

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

damit sie nicht[H1115] von[H4480 H5921] mir abweichen[H5493]. [?][H3772] [?][H3190] [?][H3190] **41** Und ich werde mich über[H5921] sie[H1992] freuen[H7797], ihnen wohlzutun, und werde sie in diesem[H2063] Land[H776] pflanzen[H5193] in Wahrheit[H57111] mit meinem ganzen[H3605] Herzen[H3820] und mit meiner ganzen[H3605] Seele[H5315]. [?][H2895] **42** Denn[H3588] so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Wie[H834] ich über[H413] dieses[H2088] Volk[H5971] all[H3605] dieses[H2063] große[H1419] Unglück[H7451] gebracht[H935] habe, so[H3651] will ich[H595] über[H5921] sie[H1992] all[H3605] das Gute[H2896] bringen[H935], das[H834] ich über[H5921] sie[H1992] rede[H1696]. **43** Und es sollen Felder[H7704] gekauft[H7069] werden in diesem[H2063] Land[H776], von[H834] dem[H834] ihr[H859] sagt[H559]: Es[H1931] ist öde[H8077], ohne[H369] Menschen[H120] und ohne Vieh[H929], es ist in die Hand[H3027] der Chaldäer[H3778] gegeben[H5414]. **44** Man wird Felder[H7704] um Geld[H3701] kaufen[H7069] und Kaufbriefe[H5612] schreiben[H378912] und sie versiegeln[H2856] und Zeugen[H5707] nehmen[H5749] im Land[H776] Benjamin[H1144] und in den Umgebungen[H5439] von Jerusalem[H3389] und in den Städten[H5892] Judas[H3063], sowohl in den Städten[H5892] des Gebirges[H2022] als auch in den Städten[H5892] der Niederung[H8219] und in den Städten[H5892] des Südens[H5045]. Denn[H3588] ich werde ihre Gefangenschaft[H7622] wenden[H7725], spricht[H5002] der HERR[H3068].

Fußnoten

1. Vergl. Kap. 34,3–5
2. Eig. das Eigentumsrecht
3. W. schrieb in den Brief
4. Eig. zu wunderbar
5. O. Schuld
6. El
7. Eig. zu wunderbar
8. Eig. Molech
9. Eig. Wut
10. W. mich nicht hinter ihnen zurückziehen
11. O. Treue
12. W. und in den Brief schreiben

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de